



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 722

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 3 octombrie 2002

### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
915.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii privind achizițiile și serviciile reciproce, semnat la București la 17 mai 2002 și la Stuttgart la 20 mai 2002 .....	92.	— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Vinalcool Bihor” — S.A. Oradea .....
	2		12
Acord între Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii privind achizițiile și serviciile reciproce ...	2-6	93.	— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Unirea” — S.A. Cluj-Napoca .....
			13
919.	— Hotărâre pentru aprobarea Programului de colaborare în domeniile culturii, științei și învățământului dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse pe anii 2001—2003, semnat la București la 24 aprilie 2002.....	94.	— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „UPRUC UTCH” — S.A. Făgăraș .....
	6		14
Program de colaborare în domeniile culturii, științei și învățământului între Guvernul României și Guvernul Federației Ruse pe anii 2001—2003 .....	7-10	95.	— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „UPRUC TAP-SDV” — S.A. Făgăraș .....
			15
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>			
91.	— Ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Transalexandria” — S.A. București .....	438/295.	— Ordin al ministrului sănătății și familiei și al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor pentru aprobarea Normelor privind aditivii alimentari destinați utilizării în produsele alimentare pentru consum uman.....
	11		16

# HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

#### pentru aprobarea Acordului dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii privind achizițiile și serviciile reciproce, semnat la București la 17 mai 2002 și la Stuttgart la 20 mai 2002

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii privind achizițiile și serviciile reciproce, semnat la București la 17 mai 2002 și la Stuttgart la 20 mai 2002.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul apărării naționale,  
**Ioan Mircea Pașcu**  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Cristian Diaconescu**,  
secretar de stat

București, 22 august 2002.  
Nr. 915.

### ACORD

#### între Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii privind achizițiile și serviciile reciproce

Prezentul acord este încheiat de către și între Ministerul Apărării Naționale din România și Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii, denumite în continuare *părți*, în dorința de a dezvolta cooperarea bilaterală în domeniul achizițiilor reciproce de bunuri și servicii.

În consecință, părțile au convenit următoarele:

#### ARTICOLUL 1

##### Scop

Prezentul acord este încheiat în scopul stabilirii termenilor de bază, condițiilor și procedurilor care să faciliteze asigurarea reciprocă a sprijinului logistic, bunurilor și serviciilor, așa cum acești termeni sunt definiți la art. 3.

#### ARTICOLUL 2

##### Aplicabilitate

1. Prezentul acord este destinat să faciliteze sprijinul logistic reciproc între părți, pentru a fi folosit cu prioritate pe timpul exercițiilor întrunite, pregătirii, desfășurărilor, operațiilor sau altor activități de cooperare și în situații imprevizibile sau de criză, în care una dintre părți ar avea nevoie de sprijin logistic, bunuri și servicii.

2. Prezentul acord se aplică furnizării reciproce de sprijin logistic, bunuri și servicii către forțele militare ale unei părți de către cealaltă parte, în schimbul plății în numerar sau al furnizării reciproce de sprijin logistic, bunuri și servicii către forțele militare ale celeilalte părți.

3. Părțile convin că achizițiile și transferurile, conform prezentului acord și oricărei înțelegeri de aplicare executate potrivit acestuia, sunt supuse disponibilității sumelor alocate pentru asemenea scopuri și limitărilor de achiziționare și transfer stabilite de legile și reglementările României și ale Statelor Unite ale Americii.

4. Părțile convin că următoarele articole nu vor face obiectul transferului, conform prezentului acord, și sunt în mod expres excluse din sfera sa:

- sisteme de arme;
- articole de tehnică de luptă integrată, cu excepția închirierii sau împrumutului unor vehicule de uz general, sau alte articole de tehnică militară neletale, nedesemnate în Lista materialelor de război a Statelor Unite ale Americii sau în lista similară românească;
- cantitățile inițiale de piese de schimb și de rezervă asociate comenzii inițiale de articole de tehnică de luptă integrată, prevăzute în tabelele de alocări și distribuții, în tabelele de organizare și înzestrare sau în documente echivalente.

5. Sunt, de asemenea, excluse de la transferuri, de către oricare parte, în baza acestui acord, orice articole al

căror transfer este interzis de legislația și reglementările din statul căruia îi aparține partea. În mod expres următoarele sunt excluse de la transfer în ceea ce privește prezentul acord, în conformitate cu legile și reglementările Statelor Unite ale Americii:

- a) rachete dirijate;
- b) mine și torpile navale;
- c) muniție nucleară și articole incluse, cum ar fi: focoașele și elementele de focoașe, proiectilele, muniție pentru demolare și muniția de antrenament;
- d) cartușe și componente ale AEPS (sistemul de evacuare prin propulsie al echipajelor aeriene);
- e) deflectoare radar și dispozitive de deflectare;
- f) sisteme de ghidaj pentru bombe sau alte muniții;
- g) muniții chimice, altele decât agenții chimici pentru restabilirea ordinii publice;
- h) surse, produse derivate ori materiale nucleare speciale sau orice alt material, articol, date sau lucruri de valoare care fac obiectul Documentului Energiei Atomice din 1954, titlul 42, Codul Statelor Unite ale Americii, secțiunea 2011 și următoarele.

### ARTICOLUL 3

#### Definiții

În prezentul acord și în oricare înțelegeri de aplicare care prevăd proceduri specifice se vor aplica următoarele definiții:

a) *sprijin logistic, bunuri și servicii* — hrană, apă, cazare, transport, inclusiv transport aerian, carburanți și lubrifianti, îmbrăcăminte, servicii de comunicații, servicii medicale, muniție, asistență de întreținere a bazelor de operații și a construcțiilor referitoare la acestea, serviciile de depozitare, utilizarea instalațiilor, servicii pentru desfășurarea antrenamentelor, piese de schimb și componente, servicii de reparații și întreținere, servicii de calibrare, servicii portuare și aeroportuare.

În acest termen se include, de asemenea, folosirea temporară a vehiculelor de uz general și a altor articole de tehnică militară care nu fac parte din Lista materialelor de război a Statelor Unite ale Americii sau din lista similară românească;

b) *înțelegere de aplicare* — un acord suplimentar scris referitor la achiziționarea specifică și/sau la transfer de sprijin logistic, bunuri și servicii, prin care se stabilesc detalii suplimentare, termeni și condiții care definesc și pun în aplicare prezentul acord;

c) *comandă* — o solicitare care, atunci când este formulată corect și semnată de o persoană oficială autorizată, prevăzută la art. 4 alin. 2, constituie o cerere pentru asigurarea sprijinului logistic, bunurilor și serviciilor, în conformitate cu prezentul acord și cu oricare înțelegere de aplicare;

d) *factură* — un document emis de partea furnizoare, prin care se solicită rambursarea sau plata pentru sprijinul logistic, bunurile și serviciile specifice furnizate în conformitate cu prezentul acord și cu oricare înțelegere de aplicare;

e) *transfer* — vânzare contra plată în numerar, schimb de bunuri asemănătoare sau de bunuri ori servicii având valoare egală, închiriere, împrumut sau un alt tip de furni-

zare de sprijin logistic, bunuri și servicii, furnizate temporar, în condițiile prezentului acord de servicii reciproce între părți.

### ARTICOLUL 4

#### Termene și condiții

1. Fiecare parte va depune toate eforturile, în funcție de prioritățile sale naționale, pentru satisfacerea solicitărilor celeilalte părți privind furnizarea, conform prezentului acord, de sprijin logistic, bunuri și servicii, în perioade de pace și pe timpul unor situații de urgență națională, tensiune internațională regională sau conflicte în desfășurare. Când o înțelegere de aplicare conține un standard mai strict de satisfacere a unor astfel de cerințe, acea înțelegere se va aplica cu precădere față de prevederile acestui alineat.

2. Părțile convin că transferul de sprijin logistic, bunuri și servicii între părți va fi efectuat prin comenzi emise și acceptate conform prezentului acord și oricărei înțelegeri de aplicare.

3. O comandă poate fi emisă numai conform prezentului acord, atunci când nu există o înțelegere de aplicare, doar în împrejurările stabilite în anexa A la prezentul acord.

4. O înțelegere de aplicare poate fi negociată din partea Statelor Unite ale Americii de către Cartierul General al Comandamentului Trupelor Americane din Europa (*USEUCOM*) sau de către componente de comandă desemnate pentru operații desfășurate în zona de responsabilitate a *USEUCOM* sau cu participarea unităților *USEUCOM*. Pentru operații desfășurate în afara zonei de responsabilitate a *USEUCOM* se pot negocia înțelegeri de aplicare din partea Statelor Unite ale Americii de către un cartier general S.U.A. autorizat, împreună cu Cartierul General al *USEUCOM*. Din partea Ministerului Apărării Naționale din România înțelegerile de aplicare pot fi negociate de către Direcția logistică din Statul Major General. Dacă sunt utilizate înțelegeri de aplicare, în acestea se vor indica punctele de contact și autorizările sau limitările specifice.

5. Când operațiile sunt conduse în afara *USEUCOM* sau cu participarea de forțe S.U.A. dintr-un alt comandament unificat, respectiva categorie componentă din *USEUCOM* va ajuta la prelucrarea solicitărilor de la Ministerul Apărării Naționale din România.

6. Dacă transferul se efectuează printr-o comandă emisă doar în condițiile prezentului acord sau împreună cu o înțelegere de aplicare, documentele, considerate împreună, trebuie să stabilească toate detaliile, termenii și condițiile necesare de efectuare a transferului, inclusiv datele din anexa B.

7. Părțile vor urmări adoptarea unui formular standard de comandă. Într-o înțelegere de aplicare se va trece, în general, personalul autorizat să emită și să accepte comenzile în condițiile prezentului acord. Părțile își vor notifica reciproc autorizările sau limitările specifice pentru personalul competent să emită sau să accepte direct comenzi, în condițiile prezentului acord sau conform unei înțelegeri de aplicare, când respectiva înțelegere de aplicare nu conține asemenea informații. În situația Forțelor Armate ale Statelor Unite ale Americii aceste notificări se vor adresa direct comandamentului component implicat. În situația Armatei României notificările se vor adresa categoriei de

forțe armate implicate, precum și Direcției logistice din Statul Major General.

8. În toate tranzacțiile care implică transferul de sprijin logistic, bunuri și servicii partea beneficiară este de acord ca asemenea sprijin logistic, bunuri și servicii să nu fie transferate din nou, cu titlu temporar sau permanent, prin nici un mijloc, altora decât forțelor părții beneficiare, fără consimțământul prealabil scris al părții furnizoare.

#### ARTICOLUL 5

##### **Rambursare**

1. Pentru orice tranzacție de sprijin logistic, bunuri și servicii părțile vor negocia modalitatea de plată în numerar, în moneda precizată de către partea furnizoare — tranzacție rambursabilă —, sau în valoare egală, ce va fi definită doar în termeni monetari — tranzacție la schimb. Partea beneficiară va plăti părții furnizoare în condițiile precizate la alin. 1.a. sau alin. 1.b. din acest articol.

a) Tranzacție rambursabilă. Partea furnizoare va trimite facturi către partea beneficiară după efectuarea sau livrarea sprijinului logistic, bunurilor și serviciilor. Ambele părți vor păstra evidențe ale tuturor tranzacțiilor, iar fiecare din părți va proceda la plata conturilor rezultate nu mai rar de o dată la fiecare douăsprezece luni și nu mai târziu de 15 decembrie a anului în curs. Notele de plată pregătite de partea furnizoare vor fi însoțite de documentația necesară justificativă și vor fi achitate în termen de 30 de zile de la data primirii. Atunci când prețul se stabilește la o tranzacție rambursabilă, părțile convin să aplice reciproc următoarele principii de apreciere a prețului:

(1) în cazul unei achiziții specifice de către partea furnizoare de la agenții economici cu care are contracte încheiate, pentru partea beneficiară prețul nu va fi mai puțin avantajos decât prețul cerut forțelor armate de către agentul economic al părții furnizoare cu care are contract încheiat pentru articole sau servicii identice, mai puțin orice sumă exclusă de la plată conform art. 6 din prezentul acord. Prețul cerut poate include diferențele datorate termenelor de livrare, punctelor de livrare și altor considerente similare;

(2) în cazul transferului din resurse proprii ale părții furnizoare, aceasta va cere același preț pe care îl percepe de la propriile forțe pentru sprijin logistic, bunuri și servicii de natură identică, de la data acceptării comenzii, mai puțin orice sume exceptate prin art. 6 al prezentului acord. Acest preț nu va fi mai mic decât contravaloarea achizițiilor pentru înlocuire efectuate de partea furnizoare. În orice caz, când un preț nu a fost stabilit sau când plățile nu sunt făcute pentru forțele armate proprii, părțile vor conveni în avans un preț, excluzând costurile care sunt eliminate, în baza principiilor reciproce de stabilire a prețurilor.

b) Tranzacție la schimb. Ambele părți vor ține evidența tuturor tranzacțiilor. Partea beneficiară îi va plăti părții furnizoare prin transfer de sprijin logistic, bunuri și servicii, asupra cărora s-a convenit a fi de valoare monetară egală cu sprijinul logistic, bunurile și serviciile furnizate sau efectuate de către partea furnizoare. Dacă partea beneficiară nu efectuează schimbul în condițiile programului de înlocuire convenit sau în vigoare la data tranzacției inițiale, în perioade ce nu pot depăși un an de la data tranzacției inițiale,

dar nu mai târziu de 15 decembrie a anului respectiv în curs, tranzacția va fi considerată rambursabilă și i se vor aplica prevederile alin. 1.a de mai sus, cu excepția prețului ce va fi stabilit folosindu-se prețurile reale sau estimate practicate la data când plata ar fi trebuit făcută.

2. Când un preț final pentru comandă nu este convenit în avans, prin comandă, până la convenirea unui preț final se va stabili o limită maximă a responsabilității părții care face comanda de sprijin logistic, bunuri și servicii. Apoi părțile vor trece de îndată la negocierea prețului final.

3. Factura va preciza înțelegerea de aplicare respectivă sau, în absența acesteia, se va referi la prezentul acord și va fi conformă formularului stabilit de către organizația furnizoare. Facturile vor fi însoțite de dovada de primire completată de către partea beneficiară a sprijinului logistic, bunurilor și serviciilor.

4. Părțile convin să acorde acces în mod reciproc la documentația și informațiile suficiente, pentru a verifica, dacă este cazul, că au fost respectate principiile reciproce și că prețurile nu includ costurile exceptate sau la care se renunță. Punctele de contact vor fi indicate în conținutul fiecărei înțelegeri de aplicare, pentru a certifica cheltuielile sau tarifele pentru cercetare, așa cum s-a solicitat de la caz la caz.

5. Nici o prevedere din prezentul acord nu va servi ca bază pentru stabilirea unui tarif mai mare pentru sprijinul logistic, bunurile și serviciile acordate, dacă asemenea sprijin logistic, bunuri și servicii vor fi disponibile fără plată sau la un preț mai mic, în condițiile stabilite în alt acord.

#### ARTICOLUL 6

##### **Costuri exceptate sau la care se renunță**

Prevederile oricăror acorduri privind scutirea de taxe și cheltuieli vamale aplicabile la achiziționarea de materiale, servicii, bunuri și echipamente de către partea beneficiară se vor aplica la transferul de sprijin logistic, bunuri și servicii, efectuat în condițiile prezentului acord. Părțile vor coopera în furnizarea documentației necesare pentru a obține cele mai scăzute taxe și tarife vamale. Partea furnizoare va informa partea care face comanda dacă prețul pretins pentru sprijinul logistic, bunuri și servicii include taxe sau tarife vamale pe care partea furnizoare nu le poate recupera. În asemenea cazuri prețul plătit de către partea beneficiară va include doar acele taxe sau tarife vamale nerecuperabile de către partea furnizoare.

#### ARTICOLUL 7

##### **Interpretare, modificare și amendare**

1. Neînțelegerile dintre părți cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord sau a oricărei înțelegeri de aplicare vor fi soluționate exclusiv între părți.

2. Oricare dintre părți poate solicita oricând amendarea sau modificarea prezentului acord printr-o notificare scrisă, adresată celeilalte părți cu 90 de zile înainte. În eventualitatea că o asemenea solicitare este făcută, cele două părți vor trece de îndată la negocieri. Prezentul acord va putea fi amendat doar prin consimțământ scris între părți.

Modificările și amendamentele convenite vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile art. 8.

3. Informațiile și materialele cu caracter secret, furnizate sau rezultate ca urmare a aplicării prezentului acord, vor fi protejate în conformitate cu Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind măsurile de securitate pentru protecția informațiilor militare secrete, încheiat la 21 iunie 1995.

#### ARTICOLUL 8

##### Data intrării în vigoare și încetarea valabilității

Prezentul acord va intra în vigoare la data primirii de către partea americană a notificării părții române referitoare la îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord. Acordul va rămâne în vigoare pentru o perioadă de 10 ani, dacă nu este denunțat de părți, în condițiile în care acesta poate fi denunțat de către oricare parte printr-o înștiințare scrisă,

Pentru Ministerul Apărării Naționale din România,  
**George Cristian Maior**,  
secretar de stat și șef al Departamentului  
pentru Integrare Euroatlantică și Politică de Apărare

adresată celeilalte părți cu cel puțin 180 de zile înainte. În orice moment din ultimul an al perioadei de valabilitate de 10 ani a prezentului acord părțile pot conveni să îi prelungească valabilitatea pentru o perioadă de încă 10 ani. Această prelungire va fi efectuată printr-un schimb de scrisori semnate, în numele Ministerului Apărării Naționale din România, de șeful Direcției logistice din cadrul Statului Major General, iar din partea Statelor Unite de directorul pentru logistică și asistență de securitate din Cartierul General al Comandamentului Armatei S.U.A. din Europa sau de succesorii oficiali ai acestora.

Pentru certificarea celor prezente subsemnații, deplin autorizați de către autoritățile lor, au semnat prezentul acord.

Semnat la București la 17 mai 2002 și la Stuttgart la 20 mai 2002, în 2 (două) exemplare originale, fiecare în limba română și în limba engleză, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Departamentul Apărării din Statele Unite ale Americii,  
general maior U.S.A.F. **Craig P. Rasmussen**,  
directorul pentru logistică și asistență de securitate

ANEXA A

#### CONDIȚII PENTRU ÎNTOCMIREA DE COMENZI

Conform art. 4 pct. 3, comenzile pentru cereri de sprijin pot fi emise doar în baza prezentului acord în următoarele condiții:

a) comenzile pentru sprijin logistic, bunuri și servicii, adresate în perioade de urgențe naționale, tensiuni internaționale, ostilități în desfășurare, exerciții combinate, antrenamente, deplasări, dislocări, operații sau orice alte

activități de cooperare și în circumstanțe neprevăzute sau crize pentru care beneficiarul poate avea o necesitate de sprijin logistic, bunuri și servicii;

b) comenzile pentru sprijin logistic, bunuri și servicii solicitate urgent și care nu sunt prevăzute într-o înțelegere de aplicare, cu condiția ca părțile tranzacției sau reprezentanții lor desemnați să fie de acord.

ANEXA B

#### INFORMAȚII MINIME ESENȚIALE ALE COMENZII

1. Înțelegere de aplicare sau acord de sprijin
2. Data comenzii
3. Desemnarea și adresa oficiului la care se trimite factura
4. Lista numerică, cu numerele de stoc ale articolelor, dacă există
5. Cantitatea și descrierea materialelor/serviciilor solicitate
6. Cantitatea furnizată
7. Unitatea de măsură
8. Prețul unitar în moneda țării care întocmește factura
9. Cantitatea furnizată (6) înmulțită cu prețul unitar (8)
10. Moneda țării care întocmește factura
11. Suma totală din comandă exprimată în moneda țării care întocmește factura
12. Numele (tipărit sau scris la mașină), semnătura și funcția reprezentantului autorizat pentru comenzi sau rechiziționări
13. Plătitorul desemnat prin remitere
14. Desemnarea și adresa oficiului de primire a remiterii

15. Semnătura primitorului adevărind serviciul sau bunurile primite pe bază de comandă ori rechiziție sau un document suplimentar separat
16. Numărul documentului de comandă sau rechiziție
17. Organizația primitoare
18. Organizația emitentă
19. Tipul de tranzacție
20. Menționarea fondurilor sau adeverință de dispunere de fonduri, dacă este cazul, conform procedurilor părților
21. Data și locul transferului inițial, în cazul tranzacției la schimb, un desfășurător de înlocuire conținând ora și locul transferului de înlocuire;
22. Numele, semnătura și funcția persoanei oficiale autorizate cu acceptarea
23. Cerințe speciale suplimentare, dacă este cazul, precum: transport, ambalaj etc.
24. Limitări ale răspunderii guvernamentale
25. Numele, semnătura, data și funcția persoanei oficiale a părții furnizoare care prestează în realitate bunuri și servicii.

## FORMULAR PENTRU CERERE STANDARD, PRIMIRE, RETURNARE ȘI FACTURĂ

Partea A (Selectează)					Partea C Factură			
<input type="checkbox"/> Cerere <input type="checkbox"/> Returnare								
1. Numărul cererii	4. De la:		5. Națiunea		22. Autoritatea emitentă a facturii			
2. Acord de sprijin	6. Către:		7. Națiunea		23. Numărul facturii			
3. Mijloace de transport	8. Ora și locul la care se solicită livrarea:				24. Document de transport			
9. Partea primitoare								
10A. Oficial autorizat al părții solicitante (nume, grad, semnătură)			10B. Data					
11. No	12. Număr de stoc	13. Descriere	14. Unități de măsură	15. Cantitatea solicitată	27. Cantitatea livrată	28. Prețul cu amănuntul	29. Total	30. Popriri și garanții
1								
16. Alte costuri								
17. Modul de plată								
<input type="checkbox"/> Numerar <input type="checkbox"/> Prin contrapartidă <input type="checkbox"/> Schimb valoare reală					31. Suma totală pretinsă:		32. Valuta folosită:	
18. Oficial autorizat pentru partea furnizoare (se înscriu numele, gradul, semnătura și data semnării)			19. Data returnării		33A. De plătit lui: .....			
					33B. Număr de cont: .....			
					33C. Pentru: .....			
<b>Partea B Certificarea primirii</b>			21. Transport		34. Certific că suma facturată nu conține toate acele taxe pentru care s-a acordat exceptare conform prevederilor acordurilor existente și că factura este corectă.			
20. Chitanța acceptată (se înscriu locul, data, numele, gradul și semnătura):			<input type="checkbox"/> Gratis <input type="checkbox"/> Cu plată		35. Numele, gradul și semnătura			

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Programului de colaborare în domeniile culturii, științei și învățământului  
dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse pe anii 2001 – 2003,  
semnat la București la 24 aprilie 2002**

În temeiul art. 107 din Constituția României și al art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Programul de colaborare în României și Guvernul Federației Ruse pe anii 2001 – 2003, domeniile culturii, științei și învățământului între Guvernul semnat la București la 24 aprilie 2002.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

p. Ministrul afacerilor externe,  
**Cristian Diaconescu**,  
secretar de stat  
Ministrul educației și cercetării,  
**Ecaterina Andronescu**  
Ministrul culturii și cultelor,  
**Răzvan Theodorescu**  
Ministrul tineretului și sportului,  
**Georgiu Gingăraș**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 22 august 2002.  
Nr. 919.

**PROGRAM DE COLABORARE ÎN DOMENIILE CULTURII, ȘTIINȚEI ȘI ÎNVĂȚĂMÂNTULUI ÎNTRE GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI GUVERNUL FEDERAȚIEI RUSE PE ANII 2001—2003**

În conformitate cu art. 25 al Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind cooperarea în domeniile culturii, științei și învățămîntului, semnat la Moscova la 27 septembrie 1993, Guvernul României și Guvernul Federației Ruse, denumite în continuare *părți*, au convenit următorul Program de colaborare în domeniile culturii, științei și învățămîntului pe anii 2001—2003:

**CAPITOLUL I****Cultură și artă****ARTICOLUL 1**

Părțile vor sprijini participarea oamenilor de cultură și de artă, a specialiștilor și a reprezentanților statelor lor la diferite manifestări culturale, inclusiv la festivaluri, concursuri și simpozioane naționale și internaționale, organizate pe teritoriul celor două state.

Părțile vor continua schimbul regulat de informații, de reviste, cataloage și materiale privind evenimente ale vieții culturale din cele două state, în scopul mai bune cunoașteri a valorilor spirituale ale popoarelor României și Federației Ruse.

**ARTICOLUL 2**

Părțile vor încuraja colaborarea directă dintre instituții muzicale și teatrale, colective artistice profesioniste și de amatori din România și din Federația Rusă în scopul realizării, pe bază de reciprocitate, a unor turnee artistice sau al participării artiștilor la spectacole.

**ARTICOLUL 3**

Părțile vor sprijini schimburile de expoziții de artă.

Dimensiunea și tematica expozițiilor, termenele și condițiile de desfășurare a acestora vor fi convenite direct între instituțiile organizatoare.

**ARTICOLUL 4**

Părțile vor contribui la colaborarea directă dintre muzee din România și Federația Rusă prin schimb de expoziții, publicații științifice, informații, periodice și alte publicații, schimb de specialiști în istoria artei, istorie, arheologie, științele naturii, etnografie, restaurarea și conservarea bunurilor culturale.

Volumul schimburilor va fi de 4 specialiști pentru 7 zile de fiecare parte.

**ARTICOLUL 5**

Părțile vor efectua schimburi de specialiști în scopul studierii metodologiei restaurării monumentelor istorice. Tematica schimburilor și componența delegațiilor vor fi stabilite prin înțelegere reciprocă între instituțiile interesate. Volumul schimburilor va fi de 4 persoane pe timp de 10 zile pentru fiecare parte.

Părțile vor depune eforturi pentru păstrarea monumentelor cultural-istorice și a altor obiective ale culturii materiale și spirituale ale unui stat, aflate pe teritoriul celuilalt stat. O

atenție deosebită va fi acordată păstrării monumentelor și locurilor legate de istoria celor două popoare.

**ARTICOLUL 6**

În conformitate cu legislația internă proprie și cu obligațiile internaționale, părțile vor lua măsuri pentru a preveni introducerea și scoaterea ilegală din țară a valorilor culturale ale fiecăreia dintre părți, vor asigura conlucrarea organelor competente din cele două state în scopul de a face schimb de informație și de a adopta măsurile legate de restabilirea drepturilor legale de proprietate asupra valorilor culturale și de a le restitui proprietarilor de drept.

**ARTICOLUL 7**

Părțile vor încuraja colaborarea dintre biblioteci prin schimb de cărți, publicații și alte mijloace de informare, precum și prin schimb de specialiști, în vederea participării la conferințe, seminarii și la alte manifestări de interes comun.

**ARTICOLUL 8**

Părțile vor încuraja colaborarea directă dintre agențiile de concerte și alte organizații din cele două state, în scopul realizării schimburilor de artiști interpreți și colective artistice.

**ARTICOLUL 9**

Părțile vor sprijini organizarea pe baze comerciale a turneului în România al Teatrului Mare din Rusia, în luna iunie 2001.

**ARTICOLUL 10**

Părțile vor acorda sprijin cetățenilor Federației Ruse de etnie română și cetățenilor României de etnie rusă în păstrarea tradițiilor și valorilor lor culturale, inclusiv a limbii materne.

**ARTICOLUL 11**

Părțile vor sprijini activitatea asociațiilor și a fundațiilor din România și din Federația Rusă în scopul cunoașterii reciproce a istoriei, a vieții cultural-științifice și social-economice.

**ARTICOLUL 12**

Părțile vor stimula contactele directe dintre organizațiile din statele lor, care se ocupă de editarea și difuzarea tipăriturilor.

Părțile vor acorda sprijin participării organizațiilor interesate din statele lor la târguri internaționale de carte și la manifestări similare, care se desfășoară pe teritoriile statelor

lor, în perioada de valabilitate a Programului. În acest scop organizațiile interesate vor face schimb de informații privind termenele și condițiile de desfășurare a acestora.

#### ARTICOLUL 13

Părțile vor încuraja colaborarea directă dintre uniunile și asociațiile de creație din cele două state, care se va desfășura în conformitate cu înțelegerile dintre acestea. Volumul și conținutul schimburilor reciproce se vor conveni de către uniunile și asociațiile interesate.

#### ARTICOLUL 14

Părțile vor colabora pentru aplicarea programelor și a proiectelor culturale, inițiate sau susținute de UNESCO, Consiliul Europei și de alte instituții și organizații internaționale la care cele două state sunt membre.

#### ARTICOLUL 15

Părțile vor sprijini încheierea unei înțelegeri de colaborare între Ministerul Culturii și Cultelor din România și Ministerul Culturii din Federația Rusă.

#### ARTICOLUL 16

Părțile vor sprijini colaborarea în domeniul cinematografului și legăturile dintre uniuni de creație, organizații de învățământ, de cercetare științifică și de arhive în această sferă.

Părțile vor acorda sprijin stimulării investițiilor în realizarea în comun a unor producții cinematografice și vor examina posibilitatea încheierii unui acord privind colaborarea în acest domeniu.

Fiecare parte va sprijini participarea celeilalte părți prin prezentarea filmelor și trimiterea delegațiilor la festivaluri de film și la alte manifestări cinematografice necomerciale care au loc pe teritoriul statului său.

Părțile vor sprijini organizarea de săptămâni ale filmului din România și Federația Rusă pe bază de reciprocitate.

#### ARTICOLUL 17

Părțile vor contribui la colaborarea directă dintre societățile naționale de radio și televiziune din cele două state și la schimbul de programe și corespondenți TV și radio, precum și de informații privind dezvoltarea televiziunii și radioului.

### CAPITOLUL II

#### Știință și cercetare

#### ARTICOLUL 18

Părțile vor sprijini realizarea Acordului privind colaborarea științifică dintre Academia Română și Academia Rusă de Științe și a Protocolului privind colaborarea dintre Academia Română și Academia Rusă de Științe, semnate la București la 24 mai 1993.

Academia Română și Academia Rusă de Științe vor stimula colaborarea în domeniul cercetărilor fundamentale și de perspectivă pe teme care au o importanță teoretică și practică deosebită.

#### ARTICOLUL 19

Părțile vor sprijini realizarea Acordului privind colaborarea în domeniul științei și tehnologiei dintre Ministerul Cercetării și Tehnologiei din România și Ministerul Științei și Politicii Tehnice din Federația Rusă, semnat la București la 2 martie 1995.

### CAPITOLUL III

#### Educație

#### ARTICOLUL 20

Partea rusă va acorda anual burse cetățenilor României pentru a studia în instituții de învățământ din Federația Rusă, finanțate din bugetul federal. Cota anuală se va preciza pe canale diplomatice.

#### ARTICOLUL 21

Părțile vor dezvolta în mod special colaborarea în domeniul învățării limbii și literaturii române în Federația Rusă și învățării limbii și literaturii ruse în România.

Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Învățământului din Federația Rusă vor sprijini îmbunătățirea calității predării limbii române și, respectiv, a limbii ruse ca limbi materne în fiecare stat. Ele vor colabora în domeniul elaborării de manuale și materiale didactice pentru predarea limbii române și ruse ca limbi materne în școli cu predare în limba română din Federația Rusă și, respectiv, școli cu predare în limba rusă din România. De asemenea, se va realiza colaborarea în următoarele forme:

a) profesori de limba și literatura română vor fi invitați să predea în unități de învățământ interesate din Federația Rusă, la cererea Ministerului Învățământului din Federația Rusă;

b) profesori de limba și literatura rusă vor fi invitați să predea în unități de învățământ interesate din România, la cererea Ministerului Educației și Cercetării din România.

#### ARTICOLUL 22

Părțile vor încuraja colaborarea directă dintre instituții de învățământ pentru efectuarea unui schimb de experiență în sistemul de învățământ la toate nivelurile din ambele state.

#### ARTICOLUL 23

Părțile vor efectua schimburi de studenți, doctoranzi și specialiști pe bază de reciprocitate. Aceste schimburi vor fi reglementate prin protocoale între Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Învățământului din Federația Rusă.

#### ARTICOLUL 24

În scopul perfecționării calității predării limbii române și limbii ruse, instituțiile de învățământ interesate ale părților vor primi studenți și profesori la cursurile de vară de limbă, literatură și civilizație.

Condițiile, termenele de primire și numărul studenților care vor fi primiți în instituțiile române și ruse de



învățământ superior se vor conveni între Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Învățământului din Federația Rusă.

#### ARTICOLUL 25

Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Învățământului din Federația Rusă vor face schimb de materiale informative în scopul asigurării prezentării obiective a istoriei, geografiei, dezvoltării economice și sociale a fiecărui stat în manualele școlare, cursurile universitare și în edițiile enciclopedice publicate în celălalt stat.

Părțile vor studia posibilitatea reluării activității Comisiei mixte pentru manuale școlare și universitare.

#### ARTICOLUL 26

Personalul misiunilor diplomatice și al altor reprezentanțe de stat, precum și membrii familiilor lor — soție, soț și copii — pot studia în statul primitor la toate formele de învățământ, fără plata taxelor școlare, în instituții de învățământ de stat (peste cota stabilită de schimburi de studenți).

Părțile își vor acorda un număr convenit de burse pentru finalizarea studiilor după încheierea misiunii acestor categorii de persoane, în limita cotei stabilite prin protocolul privind colaborarea și schimburile dintre Ministerul Educației și Cercetării din România și Ministerul Învățământului din Federația Rusă.

### CAPITOLUL IV

#### Schimburii în alte domenii

#### ARTICOLUL 27

Părțile vor sprijini colaborarea în domeniul dreptului de autor sau al drepturilor conexe dreptului de autor. În acest scop vor acorda sprijin contactelor dintre organismele de gestiune colectivă a drepturilor de autor sau drepturilor conexe din România și Societatea rusă a drepturilor de autor. Acestea vor studia problema încheierii unui acord de reprezentare reciprocă a intereselor membrilor lor pe teritoriile celor două state în domeniul protecției dreptului de autor, precum și a drepturilor conexe ale acestora.

#### ARTICOLUL 28

Părțile vor sprijini colaborarea în domeniul educației fizice și sportului și vor stimula contactele și schimburile directe dintre instituțiile sportive de stat, precum și dintre cluburi și federații, prin schimb de delegații de sportivi, antrenori, specialiști în domeniul sportului. Ele vor sprijini aplicarea înțelegerii dintre Ministerul Tineretului și Sportului din România și Ministerul Culturii Fizice, Sportului și Turismului din Federația Rusă privind cooperarea în domeniul educației fizice și sportului, semnată la Moscova la 25 noiembrie 1999.

Conținutul și condițiile acestei colaborări se vor stabili direct între instituțiile și organizațiile interesate din România și din Federația Rusă.

#### ARTICOLUL 29

Părțile vor stimula legăturile dintre organizațiile și instituțiile de stat care se ocupă de problemele politicii de tineret, precum și dintre organizațiile neguvernamentale de tineret din cele două state.

Părțile vor stimula schimbul de delegații și grupuri de tineri, schimbul de informații și documentație privind problemele de tineret.

Părțile vor studia posibilitatea pregătirii și semnării unui protocol interdepartamental privind colaborarea în domeniul politicii de tineret.

În acest scop ele vor face schimb de delegații de reprezentanți ai instituțiilor de stat pentru problemele tineretului de câte 3 persoane pe perioade de câte 5 zile.

#### ARTICOLUL 30

Părțile vor sprijini colaborarea dintre instituțiile de arhive ale celor două state.

În acest scop Arhivele Naționale ale României și Serviciul arhivistic federal al Rusiei vor semna un acord privind colaborarea în domeniul arhivelor.

#### ARTICOLUL 31

Părțile vor sprijini schimburile turistice în scopul cunoașterii reciproce a modului de viață, a istoriei, a patrimoniului cultural și natural al ambelor state.

Părțile vor încuraja colaborarea dintre organizațiile de turism din cele două state.

Conținutul și condițiile acestei colaborări vor fi stabilite în conformitate cu Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la Moscova la 27 septembrie 1993.

### CAPITOLUL V

#### Condiții organizatorice și financiare

Realizarea prezentului program se va face pe baza următoarelor condiții organizatorice și financiare, dacă nu se stabilește altfel.

#### ARTICOLUL 32

Părțile vor oferi anual studenților, persoanelor venite la specializare și doctoranzilor statului partener (inclusiv persoanelor trimise până la semnarea prezentului program):

- a) învățământ gratuit;
- b) plata burselor;
- (i) pentru cetățenii ruși: studenți, doctoranzi și persoane care efectuează stagii de specializare — în cuantumul stabilit pentru studenții străini, doctoranzi și persoane venite la specializare în România, cu indexarea corespunzătoare;
- (ii) pentru cetățenii români: studenți, doctoranzi și persoane care efectuează stagii de specializare în Federația Rusă, cu indexarea corespunzătoare;

c) cazarea în cămine studentești, în conformitate cu legislația statului părții primitoare.

Partea trimițătoare suportă cheltuielile de transport de la capitala statului său până la locul de studii și retur pentru studenți, doctoranzi, persoane care efectuează stagii de specializare și profesori (nu mai mult decât o dată pe an).

#### ARTICOLUL 33

Părțile vor asigura profesorilor de limba și literatura română, respectiv limba și literatura rusă, plata salariului în conformitate cu legislația statului părții primitoare, avându-se în vedere gradul didactic și vechimea în învățământ, precum și cazarea în funcție de posibilitățile instituțiilor de învățământ primitoare.

#### ARTICOLUL 34

Partea primitoare va asigura participanților la schimburile prevăzute în prezentul program asistența medicală necesară în caz de îmbolnăviri infecțioase și urgențe medico-chirurgicale, în conformitate cu legislația internă.

#### ARTICOLUL 35

1. Partea trimițătoare suportă cheltuielile de transport pentru participanții la schimburile prevăzute în prezentul program și pentru transportul bagajului artistic (exponate, recuzită, instrumente muzicale) până în capitala statului primitor și retur, cu excepția cazurilor în care, în baza unor înțelegeri scrise, s-a stabilit altfel.

2. Partea primitoare suportă cheltuielile de transport pe teritoriul statului său pentru participanții la schimburi, masă, cazare, vizitarea unor instituții de cultură, precum și transportul pentru bagaj artistic, cu excepția cazurilor în care, în baza unor înțelegeri scrise, s-a stabilit altfel.

#### ARTICOLUL 36

Cheltuielile privind participarea la conferințe, seminarii, simpozioane, târguri internaționale vor fi suportate de partea trimițătoare, cu excepția cazurilor în care în invitații, în regulamentul acțiunii sau printr-o înțelegere scrisă se prevede altfel.

#### ARTICOLUL 37

Cheltuielile pentru publicații și pregătirea copiilor materialelor documentare, precum și pentru transportul acestora revin părții trimițătoare, cu excepția cazurilor în care, printr-o înțelegere scrisă, se prevede altfel.

#### ARTICOLUL 38

Organizarea expozițiilor se face după cum urmează:

1. cheltuielile pentru închirierea sălii, organizare, instalare și publicitate se suportă de partea primitoare;

2. cheltuielile de asigurare a exponatelor pe perioada transportului și a aflării lor pe teritoriul statului primitor revin părții trimițătoare, cu excepția cazurilor în care, printr-o înțelegere scrisă, s-a convenit altfel;

3. partea primitoare asigură paza obiectelor, iar în caz de pierdere sau deteriorare a acestora va furniza atestările necesare legitimării pretențiilor ce rezultă din asigurare, obligându-se să nu întreprindă nici un fel de lucrări de restaurare în afară de luarea unor măsuri de intervenție de primă necesitate.

Gradul de deteriorare, responsabilitatea părților și culpa personală vor fi stabilite de o comisie competentă compusă din reprezentanți ai celor două părți.

Lucrările de restaurare se vor efectua de către reprezentanții părții căreia îi aparțin exponatele deteriorate;

4. condițiile de organizare a expozițiilor pot fi convenite, de asemenea, prin protocoale separate.

### CAPITOLUL VI

#### Prevederi generale

#### ARTICOLUL 39

Schimburile stipulate în prezentul program nu exclud posibilitatea organizării, prin înțelegere reciprocă, și a altor manifestări și schimburi în domeniile prevăzute în Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse în domeniile culturii, științei și învățământului, semnat la Moscova la 27 septembrie 1993.

#### ARTICOLUL 40

Acțiunile prevăzute în prezentul program se vor realiza în conformitate cu legislația internă a ambelor state.

#### ARTICOLUL 41

Părțile consideră că ministerele, instituțiile, organizațiile și uniunile de artă din România și din Federația Rusă, participante la realizarea prezentului program, pot încheia cu partenerii lor acorduri de colaborare, precum și protocoale și planuri de lucru, în care se vor concretiza condițiile, termenele și alte detalii pentru îndeplinirea acțiunilor și schimburilor prevăzute în prezentul program.

#### ARTICOLUL 42

Prezentul program va intra în vigoare la data ultimei notificări scrise prin care părțile își comunică îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării în vigoare a prezentului program și va fi valabil până la data de 31 decembrie 2003.

Semnat la București la 24 aprilie 2002, în două exemplare, fiecare în limbile română și rusă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul României,  
**Cristian Diaconescu**,  
secretar de stat

Pentru Guvernul Federației Ruse,  
**Valerii F. Kenealkin**,  
ambasador extraordinar și plenipotențiar

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE  
ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

## ORDIN

### privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Transalexandria“ — S.A. București

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „Transalexandria“ — S.A. București,

**ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „Transalexandria“ — S.A. București, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul București, Șos. Alexandriei nr. 152, sectorul 5, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J40/697/1991, începând cu data de 30 septembrie 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe:

— situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiari și de performanță;

— identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;

— inventarierea datoriilor societății comerciale, precum și a plăților restante, în structura lor;

— inventarierea creanțelor pe care societatea comercială le are de recuperat;

— cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;

— inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii/suspendării de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reeșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

p. Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,

**Gheorghe Musliu,**

secretar de stat

București, 27 septembrie 2002.

Nr. 91.

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE  
ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

**ORDIN**  
**privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială**  
**„Vinalcool Bihor“ — S.A. Oradea**

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „Vinalcool Bihor“ — S.A. Oradea,

**ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „Vinalcool Bihor“ — S.A. Oradea, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul Oradea, str. M. Kogălniceanu nr. 26, județul Bihor, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J15/145/1991, începând cu data de 30 septembrie 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe:

— situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiar și de performanță;

— identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;

— inventarierea datoriilor societății comerciale, precum și a plăților restante, în structura lor;

— inventarierea creanțelor pe care societatea comercială le are de recuperat;

— cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;

— inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii/suspendării de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reeșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

p. Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,

**Gheorghe Musliu,**

secretar de stat

București, 27 septembrie 2002.

Nr. 92.

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE  
ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

## ORDIN

### privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „Unirea“ — S.A. Cluj-Napoca

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „Unirea“ — S.A. Cluj-Napoca,

**ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „Unirea“ — S.A. Cluj-Napoca, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, piața 1 Mai nr. 1–2, județul Cluj, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J12/99/1991, începând cu data de 30 septembrie 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe:

— situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiar și de performanță;

— identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;

— inventarierea datoriilor societății comerciale, precum și a plăților restante, în structura lor;

— inventarierea creanțelor pe care societatea comercială le are de recuperat;

— cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;

— inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii/suspendării de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reeșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

p. Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,

**Gheorghe Musliu,**  
secretar de stat

București, 27 septembrie 2002.

Nr. 93.

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE  
ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

## ORDIN

### privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „UPRUC UTCH“ — S.A. Făgăraș

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „UPRUC UTCH“ — S.A. Făgăraș,

**ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „UPRUC UTCH“ — S.A. Făgăraș, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul Făgăraș, str. Negoiu nr. 1, județul Brașov, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J8/1.095/1999, începând cu data de 30 septembrie 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe:

— situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiar și de performanță;

— identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;

— inventarierea datoriilor societății comerciale, precum și a plăților restante, în structura lor;

— inventarierea creanțelor pe care societatea comercială le are de recuperat;

— cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;

— inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii/suspendării de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reeșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

p. Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,

**Gheorghe Musliu,**

secretar de stat

București, 27 septembrie 2002.

Nr. 94.

AUTORITATEA PENTRU PRIVATIZARE  
ȘI ADMINISTRAREA PARTICIPAȚIILOR STATULUI

## ORDIN

### privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „UPRUC TAP-SDV“ — S.A. Făgăraș

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, și ale art. 18 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 678/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „UPRUC TAP-SDV“ — S.A. Făgăraș,

**ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „UPRUC TAP-SDV“ — S.A. Făgăraș, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în municipiul Făgăraș, str. Negoiu nr. 1, județul Brașov, înmatriculată la Oficiul registrului comerțului sub nr. J8/1.097/1999, începând cu data de 30 septembrie 2002.

Art. 2. — (1) Pe durata administrării speciale în perioada privatizării administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare și gestionare a societății comerciale, cu accent pe:

— situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiar și de performanță;

— identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;

— inventarierea datoriilor societății comerciale, precum și a plăților restante, în structura lor;

— inventarierea creanțelor pe care societatea comercială le are de recuperat;

— cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;

— inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, în vederea neînceperii/suspendării de către aceștia a oricăror măsuri de executare silită împotriva societății comerciale;

c) solicitarea organelor teritoriale ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru bugetul de stat, și ale celorlalte ministere și instituții, pentru bugetul asigurărilor sociale de stat, bugetele fondurilor speciale, precum și ale autorităților administrației publice locale, pentru bugetele locale, de a elibera certificatele de obligații bugetare pentru datoriile bugetare acumulate până la data de 31 decembrie 2001;

d) solicitarea furnizorilor de servicii pentru întocmirea graficelor de reeșalonare a datoriilor restante, respectarea acestora și efectuarea plăților facturilor curente;

e) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia.

Art. 3. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al ministrului Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului.

p. Ministrul Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului,

**Gheorghe Musliu,**  
secretar de stat

București, 27 septembrie 2002.

Nr. 95.

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII ȘI FAMILIEI  
Nr. 438 din 18 iunie 2002

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR  
Nr. 295 din 12 iulie 2002

## ORDIN

### pentru aprobarea Normelor privind aditivii alimentari destinați utilizării în produsele alimentare pentru consum uman

Ministrul sănătății și familiei și ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,

în temeiul art. 13 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 97/2001 privind reglementarea producției, circulației și comercializării alimentelor, al Hotărârii Guvernului nr. 22/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății și Familiei, cu modificările și completările ulterioare, și al Hotărârii Guvernului nr. 362/2002 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor,

văzând Referatul de aprobare al Direcției generale de sănătate publică nr. DB/7.185/2002 și Referatul de aprobare al Direcției de industrie alimentară, standarde, mărci și licențe nr. 150.062/2002,

emit următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Normele privind aditivii alimentari destinați utilizării în produsele alimentare pentru consum uman, prevăzute în anexa\*) care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Direcția generală de sănătate publică și Inspekția Sanitară de Stat din cadrul Ministerului Sănătății și Familiei și direcțiile de sănătate publică județene și a municipiului București, împreună cu Direcția de industrie alimentară, standarde, mărci și licențe din cadrul Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor și direcțiile generale

pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București, vor aduce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin abrogă cap. IV art. 73—80 din Ordinul ministrului sănătății nr. 975/1998 privind aprobarea Normelor igienico-sanitare pentru alimente.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare în termen de 12 luni de la data publicării.

Ministrul sănătății și familiei,  
**Daniela Bartoș**

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,  
**Petre Daea,**  
secretar de stat

\*) Anexa se publică ulterior.

---

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2—4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro